

## Załącznik nr 5 do regulaminu konkursu: Istotne postanowienia umowy

### I.

1. Przedmiotem umowy jest szczegółowe opracowanie i wykonanie przez Wykonawcę z własnych materiałów i przy użyciu własnych narzędzi oraz dostarczenie Zamawiającemu wydawnictw w postaci :

- a) *Przewodnika dydaktycznego po ścieżce przyrodniczo-historycznej "Obóz Powstańczy" z materiałami ćwiczeniowymi* o nakładzie 5000 egzemplarzy ( z czego 4500 egzemplarzy w polskiej wersji językowej, a 500 egzemplarzy w angielskiej wersji językowej);
- b) *Przewodnika dydaktycznego „Plazy i Gady Poleskiego Parku Narodowego”* o nakładzie 3000 egzemplarzy (z czego 2700 egzemplarzy w polskiej wersji językowej, a 300 egzemplarzy w angielskiej wersji językowej);
- c) *Folderu "Natura 2000 w Poleskim Parku Narodowym"* o nakładzie 3000 egzemplarzy (z czego 2700 egzemplarzy w polskiej wersji językowej, a 300 egzemplarzy w angielskiej wersji językowej);
- d) *Trzech folderów: „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a działania edukacyjne”, „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a ochrona ptaków”, „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a ochrona płazów i gadów”* o nakładzie 550 egzemplarzy

2. Wydawnictwa określone w pkt. 1 zgodne będą z opisami oraz projektami graficznymi prac konkursowych, które zostały wybrane przez Zamawiającego w wyniku przeprowadzonego przez niego konkursu, zawierać będą treści merytoryczne oraz spełniać będą parametry techniczne oraz założenia graficzne, określone w regulaminie konkursu, a ponad to:

- wydawnictwa określone w pkt. 1 ppkt a), b), c), d) zawierać będą informacje na temat działalności edukacyjnej NFOŚiGW w Warszawie, logo NFOŚiGW w Warszawie, informację o dofinansowaniu przez NFOŚiGW w Warszawie (wzór Logo NFOŚiGW w Warszawie wraz z treścią informującą o dofinansowaniu w załączeniu oraz dostępne na stronie internetowej NFOŚiGW w Warszawie [www.nfosigw.gov.pl](http://www.nfosigw.gov.pl) w zakładce środki krajowe/instrukcja oznakowania przedsięwzięć) oraz logo Poleskiego Parku Narodowego (logo Poleskiego Parku Narodowego w załączeniu),

3. Wykonawca zobowiązany jest zamieścić w wydawnictwach objętych przedmiotem umowy:

- w przypadku wydawnictw określone w pkt. 1 ppkt a), b), c), d) teksty, których polska wersja językowa zostanie mu przekazana przez Zamawiającego, przy czym ostateczna treść tekstu, który zostanie zamieszczony w poszczególnych wydawnictwach, zostanie określona przez Zamawiającego w terminie 14 dni od daty zawarcia umowy.

4. Przekazanie do druku ostatecznych wersji poszczególnych wydawnictw, winno zostać poprzedzone ich zatwierdzeniem przez Zamawiającego, co oznacza, że Wykonawca przed przekazaniem ostatecznych wersji do druku, zobowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu do zatwierdzenia egzemplarze próbne. Jeżeli Zamawiający w terminie 7 dni od daty przekazania mu egzemplarzy próbnych poszczególnych wydawnictw nie zatwierdzi ich lub też nie zgłosi do nich uwag i zastrzeżeń, wówczas przedłożone przez Wykonawcę ostateczne wersje uważać się będzie za zatwierdzone przez Zamawiającego. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag lub zastrzeżeń, Wykonawca jest związany treścią tych uwag i zastrzeżeń i zobowiązany jest je uwzględnić.

5. Wykonawca oświadcza, że zarówno do poszczególnych wydawnictw ilustrowanych – jako całości, jak i do poszczególnych elementów zawartych w tych wydawnictwach przysługują mu autorskie prawa majątkowe. Wykonawca oświadcza, że przysługuje mu wyłączne prawo do korzystania z tych elementów, rozporządzania nimi na wszystkich polach eksploatacji oraz do wynagrodzenia za korzystanie z nich.

### II.

1. Termin wykonania całości nakładu Przewodnika dydaktycznego po ścieżce przyrodniczo-historycznej "Obóz Powstańczy" z materiałami ćwiczeniowymi i dostarczenia go do Zamawiającego ustala się na dzień **30/11/2010 roku**.

2. Termin wykonania całości nakładu Przewodnika dydaktycznego „Plazy i Gady Poleskiego Parku Narodowego” i dostarczenia go do Zamawiającego ustala się na dzień **30/11/2010 roku**.

3. Termin wykonania całości nakładu Folderu "Natura 2000 w Poleskim Parku Narodowym" i dostarczenia go do Zamawiającego ustala się na dzień **30/11/2010 roku**.

4. Termin wykonania całości nakładu Trzech folderów: „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a działania edukacyjne”, „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a ochrona ptaków”, „20 lat istnienia

Poleskiego Parku Narodowego a ochrona płazów i gadów” i dostarczenia go do Zamawiającego ustala się na dzień **30/11/2010 roku**.

5. Za datę wykonania poszczególnych wydawnictw objętych przedmiotem umowy uznaje się datę ich odbioru - bez zastrzeżeń, wskazaną w treści protokołu odbioru.

6. Odbiór poszczególnych wydawnictw objętych przedmiotem umowy dokonywany będzie w siedzibie Zamawiającego i stwierdzany będzie w formie pisemnego protokołu odbioru wymagającego podpisania przez upoważnionych przedstawicieli Wykonawcy i Zamawiającego.

7. Wykonawca zobowiązany jest zgłosić Zamawiającemu gotowość do odbioru poszczególnych wydawnictw w formie pisemnej, co najmniej na 7 dni przed planowaną datą odbioru. Dopuszczalne jest też przesłanie zawiadomienia o gotowości do odbioru za pośrednictwem faksu na numer **0 82 571 30 03**.

8. Jeżeli w trakcie odbioru zostaną stwierdzone wady dające się usunąć, to Zamawiający może odmówić odbioru wyznaczając termin ich usunięcia.

9. W przypadku stwierdzenia podczas odbioru wystąpienia wad nie nadających się do usunięcia, Zamawiający może:

- a) obniżyć odpowiednio wartość wynagrodzenia, jeżeli wady te nie uniemożliwiają korzystanie zgodne z przeznaczeniem z przedmiotu zamówienia,
- b) odstąpić od umowy albo żądać wykonania przedmiotu odbioru po raz drugi,

10. Ustalenia dokonane w trakcie odbioru wydawnictw objętych przedmiotem umowy, jak i terminy wyznaczone przez Zamawiającego na usunięcie stwierdzonych wad wydawnictw, zawarte będą w protokole odbioru.

11. O fakcie usunięcia wad Wykonawca zawiadamia Zamawiającego, żądając jednocześnie wyznaczenia nowego terminu odbioru wydawnictw w zakresie objętym wadami.

12. Zamawiający w trakcie czynności odbioru wydawnictw może przerwać te czynności, jeśli stwierdzone wady wydawnictw uniemożliwiają wykorzystanie ich zgodnie z przeznaczeniem, do czasu ich usunięcia.

13. Protokoły odbioru poszczególnych wydawnictw, stwierdzające ich wykonanie bez zastrzeżeń, stanowiąc będą podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT, obejmującej kwotę wynagrodzenia za ich wykonanie. Własność egzemplarzy wydawnictw objętych przedmiotem umowy przechodzi na Zamawiającego z chwilą dokonania ich odbioru - bez zastrzeżeń.

14. Z chwilą odbioru – bez zastrzeżeń, wydawnictw objętych przedmiotem umowy, na Zamawiającego przechodzą autorskie prawa majątkowe do poszczególnych wydawnictw, jak i do utworów zawartych w tych wydawnictwach, co oznacza nabycie przez Zamawiającego pełnego i nieograniczonego prawa do wykorzystywania wydawnictw, ich kopiowania i rozpowszechniania w całości oraz we fragmentach w dowolny sposób, a także w dowolnym zakresie na następujących polach eksploatacji:

- a. utrwalania na wszelkich nośnikach,
- b. zwielokrotniania na wszelkich nośnikach,
- c. wprowadzenie do obrotu, użyczenie, najem egzemplarzy
- d. wprowadzenie do pamięci komputera i sieci multimedialnych, takich jak Internet,
- e. publiczne wystawianie (prezentacja),

15. Zamawiający może wykonywać autorskie prawa majątkowe do przedmiotowych wydawnictw przy użyciu wszelkich istniejących lub powstałych w przyszłości nośników oraz technologii, a także może je przenosić na osoby trzecie oraz wykorzystywać wydawnictwa w całości lub we fragmentach, w kraju i zagranicą, - bez obowiązku zapłaty dodatkowego wynagrodzenia Wykonawcy.

### III.

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe, w następującej wysokości:

- a) za opracowanie i wykonanie Przewodnika dydaktycznego po ścieżce przyrodniczo-historycznej "Obóz Powstańczy" z materiałami ćwiczeniowymi o nakładzie 5000 egzemplarzy ( z czego 4500 egzemplarzy w polskiej wersji językowej, a 500 egzemplarzy w angielskiej wersji językowej) – w wysokości  
..... **zł netto** ..... **zł brutto**;

- b) za opracowanie i wykonanie Przewodnika dydaktycznego „Płazy i Gady Poleskiego Parku Narodowego” o nakładzie 3000 egzemplarzy (z czego 2700 egzemplarzy w polskiej wersji językowej, a 300 egzemplarzy w angielskiej wersji językowej) – w wysokości ..... **zł netto** ..... **zł brutto**;
  - c) za opracowanie i wykonanie Folderu "Natura 2000 w Poleskim Parku Narodowym" o nakładzie 3000 egzemplarzy (z czego 2700 egzemplarzy w polskiej wersji językowej, a 300 egzemplarzy w angielskiej wersji językowej) – w wysokości ..... **zł netto** ..... **zł brutto**;
  - d) za opracowanie i wykonanie Trzech folderów: „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a działania edukacyjne”, „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a ochrona ptaków”, „20 lat istnienia Poleskiego Parku Narodowego a ochrona płazów i gadów” o nakładzie 550 egzemplarzy – w wysokości ..... **zł netto** ..... **zł brutto**.
2. Powyższa kwota wynagrodzenia ryczałtowego w całości wyczerpuje roszczenia Wykonawcy z tytułu opracowania, wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego wydawnictw objętych przedmiotem umowy jak również z tytułu przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do tych wydawnictw – jako całości oraz do utworów zawartych w tych wydawnictwach, w zakresie określonym w postanowieniach pkt II.14 i 15.
  3. Do określonych w ppkt. 1 kwot wynagrodzenia netto doliczony zostanie podatek VAT według obowiązującej stawki, jeżeli zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa wynagrodzenie to opodatkowane będzie podatkiem VAT.
  4. Wykonawca nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, chociażby w chwili zawarcia umowy nie można było przewidzieć rozmiaru lub kosztów prac.
  5. Kwoty wynagrodzenia, określonego w ppkt 1, płatne będą przez Zamawiającego przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy, wskazany na fakturach VAT, w terminie 30 dni od daty doręczenia Zamawiającemu faktur VAT, które Wykonawca ma prawo wystawić po dokonaniu odbioru całości nakładu poszczególnych wydawnictw stwierdzonego protokołami odbioru, o których mowa w pkt II. 13.
  6. Za datę zapłaty wynagrodzenia, uważa się datę obciążenia kwotą wynagrodzenia rachunku bankowego Zamawiającego.
  7. W przypadku opóźnienia się przez Zamawiającego z zapłatą wynagrodzenia, Wykonawcy przysługiwać będzie prawo do żądania odsetek ustawowych za każdy dzień opóźnienia.

#### IV.

Strony zgodnie ustalają, że rozszerzają odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu rękopisów za wady wykonanych przez niego wydawnictw na okres 3 lat licząc od dnia odbioru całości nakładu poszczególnych wydawnictw - bez zastrzeżeń, określonego w treści protokołów odbioru.

#### V.

1. Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karami umownymi w następujących przypadkach:
  - a) za opóźnienie w wykonaniu i dostarczeniu do Zamawiającego całości nakładu poszczególnych wydawnictw w stosunku do terminów określonych w pkt II, w wysokości 0,3 % wynagrodzenia umownego brutto za pełny nakład danego wydawnictwa, za każdy dzień opóźnienia,
  - b) za opóźnienie w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze, w wysokości 0,5 % wynagrodzenia umownego brutto za pełny nakład danego wydawnictwa, za każdy dzień opóźnienia, liczonego od dnia wyznaczonego na usunięcie wad,
  - c) w przypadku odstąpienie od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 25 % wysokości wynagrodzenia umownego brutto.
2. Wykonawca ma prawo obciążyć Zamawiającego karami umownymi w następujących przypadkach:
  - a) za zwłokę w przystąpieniu do odbioru poszczególnych wydawnictw w wysokości 0,3% wynagrodzenia umownego brutto za wykonanie danego wydawnictwa, za każdy dzień zwłoki.
  - b) w przypadku odstąpienia od umowy z wyłącznej winy Zamawiającego w wysokości 25 % wynagrodzenia umownego brutto.
3. W przypadku poniesienia szkody przewyższającej wartość kary umownej oraz w innych przypadkach niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach wynikających z Kodeksu Cywilnego.

4. Strony na podstawie odrębnego pisemnego porozumienia mogą odstąpić od naliczania kar umownych, o których mowa w ppkt 1 i 2 oraz odsetek za opóźnienie w zapłacie wynagrodzenia.

#### **VI.**

Od obowiązków wynikających z niniejszej umowy strony mogą być zwolnione tylko w przypadku zaistnienia okoliczności nieprzewidzianych, niezależnych od woli stron, którym strona nie mogła zapobiec przy dołożeniu należytej staranności (siła wyższa) i które nastąpiły po zawarciu niniejszej umowy, uniemożliwiając jej wykonanie w całości lub części. O zaistnieniu okoliczności uznanych za siłę wyższą strony są zobowiązane niezwłocznie się powiadomić w formie pisemnej. Gdyby te okoliczności trwały dłużej niż 2 tygodnie, każda ze stron ma prawo do rozwiązania umowy w formie pisemnej ze skutkiem natychmiastowym bez obowiązku zapłaty odszkodowania drugiej stronie.

#### **VII.**

1. Cesja na rzecz osoby trzeciej wierzytelności przysługujących Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu niniejszej umowy, pod rygorem nieważności, może nastąpić jedynie za uprzednią, pisemną zgodą Zamawiającego.
2. Wszelkie zmiany w treści niniejszej umowy wymagają zawarcia przez Strony pisemnych aneksów pod rygorem nieważności.
3. W przypadku, gdyby okazało się, że poszczególne postanowienia umowy są nieważne albo nie wywołują zamierzonych skutków prawnych, nie będzie to naruszało ani ważności, ani skuteczności pozostałych postanowień Umowy. W takich przypadkach Strony zobowiązują się do zastąpienia tych postanowień innymi, które w sposób najbardziej zbliżony wyrażą ekonomiczny i prawny sens postanowień zastąpionych.
4. Spory mogące wyniknąć w związku z realizacją niniejszej umowy poddawane będą przez Strony pod rozstrzygnięcie właściwego rzeczowo Sądu powszechnego z siedzibą w Lublinie.